

## NATIONAL DEFENCE ACT

## LOI SUR LA DÉFENSE NATIONALE

### Complaints About the Conduct of Members of the Military Police Regulations

### Règlement sur les plaintes portant sur la conduite des policiers militaires

*P.C. 1999-2065 18 November 1999*

*C.P. 1999-2065 18 novembre 1999*

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of National Defence, pursuant to subsections 12(1), 250.18(1) and 250.27(2) of the National Defence Act, hereby makes the annexed Complaints About the Conduct of Members of the Military Police Regulations.

Sur recommandation du ministre de la Défense nationale et en vertu des paragraphes 12(1), 250.18(1) et 250.27(2) de la Loi sur la défense nationale, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le Règlement sur les plaintes portant sur la conduite des policiers militaires, ci-après.

### INTERPRETATION

1. In these Regulations, “Act” means the National Defence Act. (*Loi*)

1. Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la Loi sur la défense nationale. (*Act*)

### POLICING DUTIES AND FUNCTIONS

2. (1) For purposes of subsection 250.18(1) of the Act, any of the following, if performed by a member of the military police, are policing duties or functions:

- (a) the conduct of an investigation;
- (b) the rendering of assistance to the public;
- (c) the execution of a warrant or another judicial process;
- (d) the handling of evidence;
- (e) the laying of a charge;
- (f) attendance at a judicial proceeding;
- (g) the enforcement of laws;
- (h) responding to a complaint; and
- (i) the arrest or custody of a person.

### DÉFINITION

### FONCTIONS DE NATURE POLICIÈRE

2. (1) Pour l’application du paragraphe 250.18(1) de la Loi, « fonctions de nature policière » s’entend des fonctions ci-après lorsqu’elles sont accomplies par un policier militaire :

- a) enquêter;
- b) prêter assistance au public;
- c) exécuter les mandats ou autres actes de procédure judiciaires;
- d) gérer les éléments de preuve;
- e) porter des accusations;
- f) participer à l’instance;
- g) faire respecter la loi;
- h) donner suite aux plaintes;
- i) arrêter ou détenir des personnes.

(2) For greater certainty, a duty or function performed by a member of the military police that relates to administration, training, or military operations that result from established military custom or practice, is not a policing duty or function.

(2) Il est entendu que les fonctions exercées par le policier militaire qui se rapportent à l'administration ou à la formation, ou aux opérations d'ordre militaire qui découlent de coutumes ou pratiques militaires établies ne sont pas comprises parmi les fonctions de nature policière.

### **WHEN NO INFORMAL RESOLUTION**

### **EXCEPTIONS AU RÈGLEMENT À L'AMIABLE**

3. Subsection 250.27(1) of the Act does not apply to a conduct complaint of any of the following types:

3. Ne peuvent être réglées à l'amiable au titre du paragraphe 250.27(1) de la Loi les plaintes pour inconduite relevant des catégories suivantes :

(a) excessive use of force;

(a) excès de force;

(b) corruption;

(b) corruption;

(c) the commission of a service or civil offence;

(c) infraction d'ordre civil ou militaire;

(d) policies of the Canadian Forces Military Police;

(d) problèmes relatifs aux orientations de la police militaire des Forces canadiennes;

(e) the arrest of a person;

(e) arrestation d'une personne;

(f) perjury;

(f) parjure;

(g) abuse of authority; or

(g) abus d'autorité;

(h) conduct that results in injury.

(h) inconduite donnant lieu à une blessure.

### **COMING INTO FORCE**

### **ENTRÉE EN VIGUEUR**

4. These Regulations come into force on December 1, 1999.

4. le présent règlement entre en vigueur le 1er décembre 1999.